

Ivar Utne, 23.9.2016

## **EVALUERING AV NOSP103-F (FJERNORD) «SPRÅKHISTORIE OG TALEMÅL» VÅREN 2016**

### **Kort oppsummert**

Studentene var godt fornøyde med det faglige, administrative, helgesamlingene og at det er deltidstilbud i nordisk tilsvarende et årsstudium. Noen pekte på at opplegget er noe uferdig og at deler av pensumstoffet er tungt tilgjengelig. Studentene var mest fornøyde med pensumstoffet i språkhistorie og minst for talemål.

Viktigste kanaler til rekruttering er, ifølge svara, UiBs nettsider, og i lite omfang tidligere studenter. I valg mellom Fjernord og det nye nordisk-opplegget innafor Kompetanse for kvalitet ville knapt halvparten velge Fjernord, og like mange oppfatta begge som mulige.

12 av ca. 50 studenter svarte i spørreskjemaundersøkelsen som er referert og kommentert nedafor.

Språkdelen av Fjernord er under ny oppbygging etter utskiftinger av pensum og uferdig pga. manglende kapasitet til å ruste opp nytt opplegg. Dette foregår parallelt med nytt kurs hvert semester med språk. Omfanget norrønt ble redusert denne gangen for å kutte arbeidsmengda, som tidligere har blitt oppfatta som for stor. Oppslutninga og vurderinga av de to helgesamlingene er god, og jeg ser på det som nyttig å fortsette med så omfattende samlinger.

### **Lærere**

Emneansvarlig og lærer for det meste av kurset: Ivar Utne  
Lærer i islandsk: Elín Bára Magnúsdóttir

### **Kort om studiet**

Ett semester med fjernundervisning om nordisk, særlig norsk, språkhistorie og talemål. To helgesamlinger i Bergen, med 15 timer undervisning hver gang. 20.–21. februar og 9.-10. april 2016.

### **Studenttall og resultater**

Ca. 30–35 møtte på hver av helgesamlingene.  
Ca. 55 registrerte store deler av semesteret,  
46 leverte obligatoriske oppgaver,  
41 fikk godkjent (øvrige leverte ikke på nytt)  
29 møtte til eksamen,  
27 fikk eksamen, dvs. 2 stryk.

### **Karakterfordeling**

A: 1	D: 8
B: 3	E: 3
C: 12	F: 2

-- Her kommer presentasjon av spørreskjemaundersøkelsen --

## Helgesamlingene

Sentrale funn i undersøkelsen:

Rundt 80 % av dem som svarte om samlingene, var godt fornøyd (over middels), og rundt 90 % mente de fikk godt læringsutbytte. De ønska seg mer sosiolingvistikk og språkhistorie.

Kommentarer:

Sosiolingvistikk omfatta i alt 2—3 timer, og fikk på den måten lite omfang. Det ble lagt vekt på fonologi og øvrig grammatikk i norrønt, talemål og eldre språkhistorie fordi vi regner det som det vanskeligste stoffet å studere på egen hand.

Flere detaljer fra undersøkelsen (spørsmål og oppsummering av svar):

*Deltok du på samlingene til emnet?*

Alle blant dem som svarte i undersøkelsen, og 77 % på begge helgesamlingene.

*I hvilken grad var du fornøyd med det faglige på samlingene? (forkorta formulering)*

85 % svært og nokså godt (som var det to beste alternativa), resten middels.

*I hvilken grad var du fornøyd med den praktiske organiseringa på samlingene? (forkorta formulering)*

92 % svært og nokså godt, resten middels.

*Er det noen temaer du kunne ønske at det ble brukt mer tid på under helgesamlingene?*

38 % sosiolingvistikk, 15 % språkhistorie

*Generelt sett, hvor stort læringsutbytte har du hatt av å følge undervisninga på samlingene?*

92 % stort (69 %) og nokså stort. Resten «verken eller».

## Ukeplanen, planen for læring og lærestoffet som ble lagt ut

Sentrale funn i undersøkelsen:

De fleste, av dem som svarte, hadde hørt på lydforelesningene og var godt fornøyd med dem. De fleste mente de også fikk godt utbytte av materialet som ble lagt ut.

Kommentarer:

Disse generelle svara er positive. Som det blir presentert lenger nede, kommer det også i undersøkelsen fram et mer variert syn på detaljer som er undersøkt.

Flere detaljer fra undersøkelsen (spørsmål og oppsummering av svar):

*Er det noen temaer du kunne ønske at det ble brukt flere uker på i ukeplanen?*

85 % nei. 8 % hver på språkhistorie og på fonetikk og fonologi, som vil si 1 student (ev. samme?) på hver

*Hørte du på lydforelesningene?*

85 % ja

*Hva fikk du ut av lydforelesningene?*

Kommentarer: Spredd på god forståelse, flere innganger og repetisjon

*Hvor stort læringsutbytte fikk du av materialet som ble lagt ut på Mi side og i fillageret?*

92 % stort og nokså stort utbytte. Resten lite utbytte.

## **Oppgavearbeid**

Sentrale funn i undersøkelsen:

Rundt halvparten av dem som svarte, oppga at de hadde løst mange oppgaver, og de øvrige oppga at de hadde løst noen få. Rundt 80 % mente oppgavesvarene i fillageret var nyttige. Bare 17 % av dem som svarte, oppga at de hadde levert øvingsoppgaver, og var fornøyd med kommentarene de fikk tilbake. Alle som deltok i undersøkelsen, var godt fornøyd med typen obligatorisk oppgave, og ca. 90 % er fornøyd med at det er obligatorisk. Noen ønska flere obligatoriske oppgaver (uten tall pga. åpne svar, der ikke alle svarte).

Kommentarer:

Andelen som oppgir å ha levert her, passer bra med faktisk levering. De er positive til oppgaver, men få leverte mer enn de måtte.

Flere detaljer fra undersøkelsen (spørsmål og oppsummering av svar):

*Prøvde du å løse oppgaver som ble lagt ut på Mi side?*

Alle, med 42 % «mange», og de øvrige med «noen få».

*Hva fikk du ut av svarforslagene til oppgaver?*

83 % stort og nokså stort, mest nokså stort (58 %). Resten «verken eller».

*Dersom du leverte øvingsoppgaver (utenom de obligatoriske oppgavene) til kommentar, hva fikk du ut av det?*

17 % leverte.

Kommentarer fra studenter: Reflektert, bedre forståelse

*Hvor fornøyd er du med krav om obligatorisk oppgave?*

92 % svært (67 %) eller ganske fornøyd, resten «verken eller»

*Hvor fornøyd er du med typen oppgave?*

Alle, derav 67 % «svært fornøyd».

Kommentarer fra studenter: Ønske om flere og lengre og obligatoriske oppgaver.

## **Pensumstoff**

Sentrale funn i undersøkelsen:

Pensumtekstene i språkhistorie, fonologi og fonetikk (innføring), norrønt og sosiolingvistikkk var studentene mest forøyde med, men mindre med fonologiske regler og dialektgeografi.

Kommentarer:

Det språkhistoriske stoffet og sosiolingvistikken ser altså ut til å bli best mottatt. Mottakinga for talemålsstoffet er mindre positiv, men ikke klart negativ. Det er ikke klart hva som gjør denne forskjellen fordi bl.a. dialekt- og språkhistoriestoffet har mange likheter. En mulig grunn kan være at de sliter med formelle tenkemåter.

Flere detaljer fra undersøkelsen (spørsmål og oppsummering av svar):

*Hvilke pensumtekster er du fornøyd med? (flere valg mulige)*

- 83 % språkhistorie
- 75 % fonetikk og fonologi (i Språkets mønstre)
- 67 % norrønt språk
- 67 % sociolingvistikk
- 42 % fonologiske regler (i boka Talemål)
- 33 % dialektgeografi (kap. 5-6 i Talemål)
- 25 % færøysk og islandsk
- 17 % nynorsk

*Hvilke pensumtekster er du ikke fornøyd med? (fleire svar mulige)*

- 42 % dialektgeografi (kap. 5-6 i Talemål)
- 33 % fonologiske regler (i boka Talemål)
- 25 % færøysk og islandsk
- 8 % fonetikk og fonologi (i Språkets mønstre)
- 8 % sociolingvistikk
- 8 % norrønt språk
  
- 33 % ingen

*Kommentarer til pensumtekstene, fra studentene:*

Boka «Talemål» omtaler 4 (av 11 kommentarsvar) som vanskelig, ellers lite med spesifikasjoner i svare.

## **Generelle trekk**

Sentrale funn i undersøkelsen:

Et stort flertall er jamt over fornøyd både med det faglige og det administrative for kurset. I åpne svar peker de på engasjert undervisning, men også på dårlig struktur og mange oppdateringer, særlig i stoffet som ble lagt ut. De uttrykte også mer ønske om fokus på hva som var viktig.

Kommentarer:

Det er rett at det var oppdateringer, mest slik at det kom en versjon før helgesamlingene og nye oppretta versjoner etter samlingene. Presentasjonene var også ganske fullpakka med stoff, mest fordi jeg både brukte dem til undervisning og som mulige oppsummeringer til hjemmebruk for studentene.

Det var ikke kapasitet til å lage mer materiale. Fra min side som emneansvarlig og hovedlærer måtte mye skje med begrensa tid. Grunner til at stoffet ikke ble finpusa nok, og særlig i første omgang, er manglende opphold mellom semestera til å forberede undervisning og materiale, behov for å bygge mye materiale fra bunnen av, og drift av to andre 15 studiepoengs-emner på samme tid, dels alene og dels i samarbeid.

Svare tyder på at studentene opplevde mer overblikk og forståelse på helgesamlingene eller ellers når de måtte jobbe alene. Helgesamlingene ga bedre mulighet for et kompakt og sammenhengende grep, noen som også kom til uttrykk i enkelte oppsummerende presentasjoner.

Flere detaljer fra undersøkelsen (spørsmål og oppsummering av svar):

*Generelt sett, hvor fornøyd er du med NOSP103-F?*

85 % svært eller ganske fornøyd, ingen ganske eller svært misfornøyd.

*Hvor fornøyd er du med den praktiske informasjonen om kurset (frister, undervisningsopplegg osv.)?*

Alle er svært eller ganske fornøyd, av dem 75 «svært».

*Hva syns du om den faglige sammenhengen mellom pensum, helgesamlinger, undervisningsmateriale og eksamen? (Dersom du ikke var på helgesamlinger, kan du legge vekt på det andre i spørsmålet)*

Kommentarer: Dels positivt, dels ønske om bedre struktur fordi presentasjoner kom i flere versjoner og fordi det var mye faglig info.

*Hva syns du var det mest positive med NOSP103-F?*

Kommentarer: engasjert undervisning, at det fins tilbud for folk i arbeid.

*Forslag til endringer av kurset (som du ikke har fått med ovenfor)?*

Mer struktur, særlig i fillageret.

Mer fokus på hva som er viktig.

En ønsker flere lyd- og videoforelesninger.

Her og i andre svar er det enkelte som svarer slikt som «et uvanlig godt kurstilbud».

*Dersom du har deltatt på flere Fjernord-emner, kan du gjerne kommentere helheten i det.*

Bare 3 av dem som svarer har tatt flere emner, og er i hovedsak positive til helhet og til at det fins slikt deltidstilbud. Én av dem peker på at det er for mye å gape over.

## **Info om Fjernord**

Spørsmål og oppsummering av svar:

*Hvordan fikk du informasjon om studiet før du søkte opptak til din første del av Fjernord?*

3 av 12 studenter oppgir tidligere studenter og venner

9 oppgir nettsider

## **Fjernord og tilbudet «Kompetanse for kvalitet»**

Spørsmål og oppsummering av svar:

*Fra høsten 2016 vil UiB og andre utdanningsinstitusjoner starte opp med studieemner innenfor "Kompetanse for kvalitet" (styrt av Utdanningsdirektoratet), bl.a innenfor nordisk. Det gjelder bare for lærere i skoleverket, og det gjelder regler for opptak. Hvert kurs har flere samlinger hvert semester. De er på hverdager. Innholdet er mer didaktisk retta enn bl.a Fjernord. Deltaking på studiet er betalt. Hvilke kurs foretrekker du?*

42 % Fjernord

0 % Kompetanse for kvalitet

42 % Begge er mulige

17 % Ingen

<>